

## 意見書要旨

政治団体に属さない日本人研究者の1人として、12月13日に欧州議会で採択された決議案の矛盾について指摘させていただきたく一便差し上げます。はるか60年以上も前に、あったと最近仮定されている“慰安婦”の実際については、数多く現存している反証、否定証言をもとに更なる調査と検証を實際されることが必要です。現今の支那、南朝鮮に多発している人身売買ビジネスをもとにした売春と、過去にあったと仮定されている日本軍の“慰安婦（公娼）”は同質のものではなく、日本の場合は、一部の例外的な事件を除き、職業として一般日本人より高賃金を得ていた存在です。

申すまでも無く、これ自体が不幸なことではありますが、第2次世界大戦中には、関連国では悉（ことごと）く公娼は存在していたのであり、日本のみが特別とは言えません。貴アムネスティインターナショナル殿が、欧州議会に決議を持ちかけた1つの理由として、日本の外務省が何ら反駁しなかった点を挙げられていると伺いました。しかし、それは不名誉なことであり、外務省は特殊な事情によって機能を失っていると言わざるを得ません。その事由については別途申し上げます。

現今の日本の立場を説明させていただけば、戦勝国の立場を尊重し、過去に数々の賠償とその終了を確認し、平和外交に徹して来た日本に、欧州議会の採決に従うべき謂（い）われは存在しません。また、支那と韓国における現在の実態はどうなのか。その調査を行われれば、真の問題を見出せるはずです。本当の意味で、貴組織の名誉と尊厳、そして真の人権を守るためにも、真に問題とすべき事項の見直しと、遡上に挙げるべき議題の吟味が必要であり、慎重なる考慮をお願いします。第1便にて。 謹白

-----

## 意見書原文

As one of Japanese researcher related to no political group or sect, I would like to make a comment herewith to point out some inconsistencies of the resolution, concluded in the European Parliament on December 13th. The "comfort women" issue assumed as the matter of fact in past -- more than 60 years before, needs much more research and verification including many existing counter evidences for conclusion. In fact, you should aware inconsistency that you have mixed the other subjects such as prostitutes

human trafficking business actually occurred in China and South Korea with "comfort women" assumed as Japanese Military's activity to the same theme. In Japan case, most of them had got higher salary than public Japanese people at that time with certain occupation exclude some of dreary exceptional incidents.

Needless to say, it was not happy thing itself but many examples of prostitute could be found in any country, related to the World War II. The case of prostitute in Japan was not capable for discussing as a unique problem. As the reason why you Amnesty International recommended it the European Parliament to proceed for conclusion of the resolution, your staff said to my colleague that no contact and no refutation had been made by the Ministry of Foreign Affairs of Japan. It is very dishonorable because the organization has already lost necessary function by particular reasons so far.

However, if I could explain as current situation of Japan, respecting the position of victorious nation of the World War II, Japan compensated every related nation in the past and confirmed its completion with peaceful diplomacy. In Japan, no reason exists to follow the resolution concluded in the European Parliament, If you have an opportunity to research the actual condition of prostitute in South Korea and China, you will actually find truly serious problems. In order to protect you Amnesty International's honor, dignity, and true human rights in the world, you still need to review and to reexamine what is the truly questionable subject required for your discussion and recommendation. I would like you to give this sensitive matter of fact in your careful considerations. Write you later.

The Regards,

文・島津 義広